

Mika

Propete Mika gêmoa nom gêdêñ propete Jesaia nê têm. Têna kêkôc en ança gamêñ Judaña ñamalac saun teñ. En kêkêñ gêwiñ gebe gamêñ Judaña oc êtap gêñwapac, tañ Amos geoc lasê kêpi gamêñ Israelnã nan, sa amboac tonanğen. Tec Anôtô oc êmêtôc lau Juda êtu nêñ keso kapôêñña. Mago Mikanê jaen kêtôm Amosnê samucgen atom. Mika geoc lasê gebe lau têtôm gebe sêkêñ materñ ñanô ñajam, tañ gêc têm nêmnã nan.

Mika gêlic ñakatu towae ñagêdô. Ñakatu teñ gebe Anôtônê wama ênam nom ñagamêñ samob auc (4:1-4). Teñ gebe kiñ kapôêñ, tañ êsa ança Dawidnê gôlôac nan, êkêñ wama êndêñ lau Juda nan (5:2-4). Ma ñalô towae teñ gêc 6:8. Ñalô tau kêkatorñ Israelnêñ propete samob nêñ biñ sa gebe “Gêñ tañ Apômtau taê kêka ança aômnêm nan, tonec Ôñgôm gêñ samob tobiñgêdênğen, têmtac êwiñ lau ôsiñ sugen ma ôsêlêñ ômbu taômğen ômoa nêmnê Anôtô lañônêmnã.”

¹ Apômtaunê biñ gêdêñ Mika ança malac More-set gêdêñ kiñ Judaña Jotam agêc Ahas ma Hiskia nêñ têm. En gêlic biñ tau kêkanôñ Samaria to Jerusalem.

Tañiboa kêpi Samaria to Jerusalem

² O amac lau tomôkê-tomôkê samob, akêñ tañemman, o nom to ñagêñlêlôm samob, anôman.

Apômtau Anôtô, tañ êsa anğa nê lôm dabuñ êmêñ
nañ,

gebe êwa amacnêm biñ sa e ênêc awêgeñ.

³ Gebe alic acgom, Apômtau kêsa anğa nê gamêñ
gêmêñ,

eñ oc êsêp mênêka nom ñagamêñ ñabau.

⁴ Ma lôc, tañ akaiñ êka nañ, oc êwê

êtôm lêp ñaobo, tañ ja geñ nañ.

Ma gaboañ oc êôc êkôc

êtôm bu, tañ gêboañ kêsêp salic nañ.

⁵ Biñ samob tonañ êsa êtu Jakobnê geonja

ma êtu gôlôac Israel nêñ secña.

Jakobnê geo tau ñam amboac ondoc

Ñam kêsêp Samaria atom me.

Gôlôac Juda nêñ sec tau ñam amboac ondoc.

Ñam kêsêp Jerusalem atom me.

⁶ Kêtu tonañña aê gabe jañgôm Samaria êtu lênduc
teñ

êkô awê anğa gamêñ tau,

jañgôm êtu gamêñ sêsê wain êsêpña.

Aê jansambi ñapoc êsêp gaboañ êna

ma jakip malac tau ñanombañ sa ênêc awêgeñ.

⁷ Êsêac oc têtuc Samaria ñakatu samob popoc

ma sêkêñ ja êniñ ñada awalaun

ma aê oc janseñ ñagwam samob su.

Gebe gêñ samob tonañ ñai ñam kêsêp mockaiño
ñaôli.

tec gêñ tau êmu naêtu mockaiño ñaôli êtiam.

⁸ Kêtu tonañña aê gabe japuc tañiboa sa ma jatañ,

aê jasô atapa atom, jasêlêñ ña ockaiñ ñaôma ma
toôlic ñaôma

Aê oc jatañ amboac kêam saleñña

ma jatan amboac kêcsêwa,
 9 gebe kamoc, tan Apômtau gêjac nan, oc emo atom,
 ma kamoc tau jagelom Juda,
 ma gêô lasê ηoc launêη katam jagêdêη Jerusalem.

Nacjo têdabin Jerusalem

10 Asôm bin tau lasê anga Gat atom, atan atomanô.
 Ansambi taôm anêc kekop anga Bet-Le-Aprâ.

11 Amac lau Sapirηa, andi asêlêη.

Lau Sananηa sêsa anga nêη malac sêmêη atom.

Tanηboa tan kêpi anga Bet-Esel nan, oc elom amac.

12 Lau Marotηa sêkêη materη gêη ηajam elêmê,
 gebe gêηwapac sec kêsêp anga Apômtaunê gêmêη
 mêηgêô lasê katam Jerusalemηa.

13 Amac lau Lakisηa, amansan hosnêη ômbinKap,
 gebe sê kareta.

Aôm kôtu Sion latuonê sec ηamôkê,

gebe êsêac têtap Israelnêη geo sa anga aôm ηalêlôm.

14 Amboac tonanη akêη gêη êndêη Moreset-Gat ma
 awi êsêac sinη.

Aksib ηaandu oc êtu lakô êndêη Israelnêη kinη.

15 O lau Maresηa, aê jasakinη lau-sêku-amac-tuluwaga
 êndêη amac êtiam,

ma Israelnêη ηawasi oc naêô lasê Adulam.

16 Ôkalinη taôm ma ôkapiη mômêmlauη êtu nêη
 gêηnecηa.

Ôkalinη taôm pomgenη,

gebe êsêac oc sêwi aôm siŋ nasêngôŋ kapoacwalô.
 * ŋagêdô nêŋ gêŋwapac, taŋ atap êsêac sa naŋ
 sa. † êsêac sa naŋŋa.

2

Ojae êsêac, taŋ sêkônij lau ŋalêlôm sawa tôŋ naŋ

¹ Ojae êsêac, taŋ sêmasaŋ lêŋ sêngôm secŋa
 ma sêc nêŋ mê ŋaô to taêŋ gêjam lêŋ tau naŋ.
 Embe elenŋa lasê, go sêngôm nêŋ lêŋ tau ŋanô êsa,
 gebe nêŋ ŋaclai gêc.

² Êsêac mateŋ katu kôm, tec sêjaŋgo su.

Êsêac mateŋ katu andu, tec sêkôc su.

Êsêac sêkônij andu ŋatau to nê andu,
 ma sêkônij ŋac-gêwê-kaiŋ-gêŋlên-sêmwaga tonê
 gêŋlênsêŋ gêwiŋ

³ Kêtu tonanŋa Apômtau kêsôm gebe

“Alic acgom, aê kamasan lêŋ sec kêtu gôlôac
 tonanŋa.

Amac atôm gebe andaiŋ su anŋa gêsômtêkwa atom,
 ma oc asêlêŋ totembelem anŋeŋ atom amboac
 tonanŋeŋ,

gebe têtêm têtêm oc têtêm sec.

⁴ Êndêŋ bêc tonan êsêac oc sêŋga wê êpi amac

to têtaiŋ taŋiboa kapôeŋ ma sêsôm gebe Aêac dabac-
 gac.

Êsêac sêjam dôŋ ŋoc launêŋ nomlênsêŋ e su

ma sêjac sam gêdêŋ taŋ.

Lau teŋ oc sêkêŋ nom tau êmu êndêŋ êsêac êtiam
 atom.

* **1:16:** Ŋamadiŋ 10-15 ŋam gêc awa atom. Propete gêwa malac

† **1:16:** Lau Juda sêkaliŋ taŋ katu gêŋwapac, taŋ katap

Êsêac sênac sam nom êndêḡ lau, taḡ sesen aêac su naḡ.”

⁵ Kêtu tonanḡa amacnêḡ ḡac teḡ ênam dôḡ nom êndêḡ taḡ akac sa amoa Apômtaunê gôlôac ḡalêlôm naḡ atom.

⁶ Lau sêjam mêḡê aê gebe “Ônam mêḡê atom, ônam mêḡê êpi biḡ amboac tonanḡ atom, ḡam gebe biḡ majenḡa oc êḡap aêac sa atom.

⁷ Apômḡau kêpuc boa gôlôac Jakob me.

Apômḡau lêma kêtu dambê me.

Gêḡ tonanḡ enḡ gêgôm me.

Ênê biḡ kêmoasinḡ ḡac, taḡ kêsa lêḡ ḡanêḡ naḡ, atom me.”

⁸ Mago amac adi amboac ḡacjo gebe anac siḡ êndêḡ ḡoc lau.

Amac akwalec ḡakwê su anḡa lau malô

to anḡa êsêac, taḡ sêselêḡ taêḡ gêjam biḡ siḡḡa teḡ atom naḡ.

⁹ Amac ajanda ḡoc lau nêḡ lauo sêsa anḡa nêḡ andu ḡajam,

ma ajaḡḡo ḡoc ḡawasi su anḡa êsêacnêḡ gôlôac ḡasec-ḡasec samucḡenḡ.

¹⁰ Andi ma aêc su, gebe gamêḡ tonec gamêḡ talêwanḡ tauḡḡa atom.

Geḡenḡmôkê gesenḡ gamêḡ tau su e ḡajam êsa êḡôm atom.

¹¹ ḡac teḡ embe ênac laoc gamêḡḡenḡ ma êsôm biḡ agwa-agwa to biḡdansanḡ gebe

“Aê gabe janam mêḡê amac êpi wain to bu ḡaclai,”

ḡac amboac tonanḡ oc êtu lau tonanḡ nêḡ ḡac-ênam-mêḡêwaga.

12 “O Jakob, aê gabe jajon amac samob sa
 binjanôgen,
 aê oc janac Israelnêñ ñapopoc sa.
 Aê oc jakêñ êsêac sêpi tagen amboac domba sêpi
 tagen sêmoa sapa,
 amboac domba ñaton, tañ sen gêgwan sêwiñ taun
 nan.
 Ma ñamalac taêsam ñaonda êsa.”

13 Ñac-ensen-balan-suwaga oc êsêlêñ êmuñ êsêac.
 Êsêac oc têtuc katam popoc ma sêsa sêna.
 Êsêacnêñ kiñ oc êmuñ êsêac,
 Apômtau oc êsêlêñ êtu êsêacnêñ ñamata. * sênac sam
 nomlênsêm, tañ Apomtau kêkêñ gêdêñ êsêac
 nan êndêñ taun.

3

Anôto gec biñ lau Israel nêñ laumata

1 Ma aê kasôm gebe
 Amac Jakobnêñ laumata to Israelnêñ gôlinwaga,
 akêñ tañem.
 2 Amacnêm kôm, gebe ajala binçêdêñ me masi.
 Amac tañ akêñ kisa gêdêñ gêñ ñajam ma têtmac
 gêwiñ sec,
 amac tañ akwalec ñoc launêñ ñaôlic su
 ma amoata nêñ ñamêsôm su ança ñatêkwa,
 3 amac tañ aen ñoc lau amboac aen gwada
 ma akwalec nêñ ñaôlic su ma atuc nêñ ñatêkwa
 popoc-popocgen nan,
 amac asa êsêac amboac asa gwada kêsêp ku,
 amboac bôc ñamêsôm kêsêp suc.

* **2:13:** Lau Israel sêkac sa kêsêp ñasawa ñagêdô, gebe

⁴ Êsêac oc têtaj êndêj Apômtau,
 mago eñ oc êkêj taña êsêac atom.
 Êndêj bêc tonaj eñ oc ênsaj lañôanô auc êndêj
 êsêac,
 gebe sêjgôm nêj gêj sec.

⁵ Apômtau kêsôm bij tonec kêkanôj propete, tañ
 sêwê aênoc lau seso nañ, gebe
 Êsêac embe têtaj gêj taniñja sa, go sêmôêc gebe
 “Wama,”
 mago ñac, tañ kêkêj gêj taniñja kêsêp êsêac
 awenñsuñ atom nañ,
 oc sênac siñ êndêj eñ.

⁶ Kêtu tonañja êmbêcauc êkôm amac auc, gebe alic
 ñakatu êtiam atom,
 gêsunjbôm êsa, gebe aoc bij lasê atom.
 Oc êsêp gebe êpô propete tonaj êtiam atom,
 ma êndêj ocsalô ñakesec êkôm êsêac auc.

⁷ Go lau-sêlic-ñakatuwaga majenê
 ma lau-seoc-bij-lasêwaga nêj kauc oc êlênsôj.
 Êsêac oc sêmbôc awenñsuñ auc,
 gebe Anôtô gêjô êsêac awenñ atom.

⁸ Mago aê amboac teñ. Ñaclai to Apômtaunê ñalau
 ma biñgêdêj to ñajaña gêjam aê auc,
 gebe jawa Jakobnê geo to Israelnêj sec sa.

⁹ Amac gôlôac Jakob nêj laumata to gôlôac Israel
 nêj gôliñwaga, akêj tañem bij tonec.
 Amac adec biñgêdêj to alênsôj lêj solop samob.

¹⁰ Amac akwê Sion sa ña dec
 ma Jerusalem ña bij geo.

¹¹ Êsêacnêj laumata sêmêtôc bij gêjô awa ñalêsina
 su.

Nêḡ dabuḡwaga tédôḡ lau, taḡ sêjam ôli êsêac naḡḡeḡ.

Nêḡ propete seoc biḡ lasê gêdêḡ lau, taḡ sêkêḡ mone gêdêḡ êsêac naḡ.

Mago êsêac taêḡ kêka Apômtau ma sêsôm gebe

“Apômtau gêmoa aêac ḡalêlôm gêwiḡ atom me.

Gêḡwapac teḡ êtôm gebe êtap aêac sa atom.”

¹² Mago êsêac oc sêkac Sion ôkwi amboac sêkac nom ôkwi aḡga kôm,

ma Jerusalem popoc-popocḡeḡ êtu lênduc,

ma lôm dabuḡ ḡalôc ênam tau ôkwi êtu salenḡbôm êtu amacḡa.

4

Apômtau ênam gôliḡ nom ḡagamêḡ samob towa-mageḡ

¹ Êndêḡ bêc ḡamuḡa Apômtaunê

andu ḡalôc oc êpi êlêlêc lôc ḡagêdô su

ma eleḡ gamêḡ samob su.

Ma tentenḡlatu sêwê dêndêḡ lôc tau sêna.

² Ma lau tomôkê-tomôkê oc sêmêḡ ma sêsôm gebe

“Ajôc, tapi Apômtaunê lôc tana,

dandêḡ Jakobnê Anôtônê andu tanamaḡ,

gebe êndôḡ nê lêḡ êndêḡ aêac e tasa ênê intêna.

Gebe ḡagôliḡ êsa aḡga Sion ma Apômtaunê biḡ aḡga Jerusalem.”

³ Eḡ oc êmêtôc tentenḡlatu taêsam nêḡ biḡ

ma ênam gôliḡ lau tomôkê-tomôkê ḡajaḡa aḡga gamêḡ jaêc.

Êsêac sênam nêḡ siḡ ôkwi êtu kinom

ma nêḡ kêḡ êtu lêḡḡêc.

Lau-m teḡ sênac siḡ êndêḡ lau-m teḡ atom

ma têndôn lêḡ sênac siḡḡa êtiam atom.

⁴ Êsêac samob sêḡḡôn nêḡ wain ḡalabu
ma sêḡḡôn nêḡ kaḡḡanô ḡaajuḡlabu êndêḡ-êndêḡḡeḡ,
ma lau teḡ têtakê êsêac atom,
gebe lau siḡ undambêḡḡa nêḡ Apômtau kêsôm
sugac.

⁵ Tentenlatu samob sêsêlêḡ sêjam nêḡ anôtôi jaba
laḡḡeḡ,
mago aêac oc tasêlêḡ tanam aêacnêḡ Apômtau
Anôtô laḡḡeḡ teḡḡeḡ ma teḡḡeḡ.

*Apômtau êḡḡamboac lau Israel su aḡḡa
kapoacwalô*

⁶ Apômtau kêsôm gebe

“Êndêḡ bêc ônê aê oc jajoḡ magiḡ kêsû sa
ma jakatoḡ êsêac, taḡ sêjanda êsêac êliḡ-êliḡ
to êsêac, taḡ kakêḡ ḡandaḡ ḡêdêḡ êsêac naḡ sa.

⁷ Aê oc jaḡḡôm magiḡ kêsû têtû lau ḡapopoc,
ma êsêac, taḡ sêsa êsêac êliḡ-êliḡ naḡ, têtû lau-m
ḡajaḡa.

Ma Apômtau ênam ḡoliḡ êsêac aḡḡa lôc Sion
galoc ma endeḡ tōḡḡeḡ.”

⁸ O andu soso, taḡ domba ḡatoḡ sêkac sa sêmoa naḡ,
o Sion latuonê ḡabau
ḡoliḡ kiḡḡa ma gamêḡ kiḡḡa, taḡ ḡolôac Israel sêwê
kaiḡ ḡêdêḡ andanḡeḡ naḡ,
oc êmu êndêḡ aôm êwac êtiam.

⁹ Amboac ondoc tec kôtaḡ kapôêḡ.
Kiḡ teḡ ḡêmoa ḡêwiḡ aôm atom me.

Me ñac-gêwa-biñ-sawaga gêjaña,
tec ñandañ kêtuj aôm amboac awê, tañ ñapalê
kêtuj eñ nañ me.

10 O Sion latuo, ñandañ êmônañ aôm ma ôtañ
êtôm awê, tañ ñapalê kêtuj eñ nañ,
gebe galoc oc ôwi malac siñ ma ôsa naôngôñ gamêñ
sawa.

Aôm oc ôna Babel, ma aña ônê Apômtau oc ênam
aôm kêsi
ma ênam aôm sa aña nêñ ñacjo lemeñ.

11 Galoc lau-m taêsam sêkac sa sebe sênac siñ êndêñ
aôm.

Êsêac sêsôm gebe “Danğôm ênê dabuj palin
e Sion ñapopoc ênac materjanô ñajam.”

12 Mago êsêac sêjam kauc biñ, tañ Apômtau taê
gêjam nañ.

Êsêacnêñ kauc kêsa kêpi biñ, tañ eñ kêmasañ gebe
êngôm ñanô êsaña nañ, atom.

Eñ kejon êsêac sa amboac sêjac logic polom
toñakaiñ,

gebe sêkôc sêna sêka polom ñamala.

13 O Sion latuo, ôndi ma ôka polom,
gebe aê jakêñ jabo ki to ampoap ki jonjon êndêñ
aôm.

Aôm oc ôka lau-m taêsam popoc
ma ôkêñ êsêacnêñ waba êtu da êndêñ Apômtau
to êsêacnêñ awamata êndêñ nom samuc ñatau.

5

1 Galoc tunbôm kêkwa aôm auc ma ñacjo sêgi aôm
auc.

Êsêac si Israelnêñ gôlinwaga alianô ña tôc.

Kêsiwaga tanj oc êsa anjga Betlehem nanj, nê gôlinj

² Mago aôm Betlehem Eprata,
aôm gôlôac Judaņa nênj tonj saunjanô tenj,
aênjoc njac, tanj êtu Israelnênj gôlinjwaga nanj, mênjêsa
anjga aôm.

Ênê njam kêsêp têm lanjgwaanô to bêc andanjenja.

³ Kêtu tonanjja Apômtau oc êwi êsêac sinj e êndênj
têm,
tanj awê tau, tanj njapalê kêtunj enj nanj, êkôc njapalê
su.

Go njapalênê lasitêwai njagêdô oc sêmu dêndênj Israel
latui sêmênj êtiam.

⁴ Go enj êndi êkô ma êlôm nê domba njatonj,
gebe Apômtaunê njac lai ênam enj auc to Apômtau
Anôtô nê njâê njawasi êpuc enj tônj.

Ma êsêac oc sênjgônj njanjênj êsa,
gebe ênê njac lai esewec e naêndênj nom njamadinj.

Sêjam kêsi to sêkênj njagêjô

⁵ Êndênj tanj lau Asur sêsa aêacnênj gamênj sêmênj
ma enjkainj êka aêacnênj kôm tônj nanj,
aêac takênj nênj laugejob 7 to nênj kasêga 8 sêkô êsêac
auc.

⁶ Êsêac oc sênam gôlinj gamênj Asuria nj sinj
ma Nimrodnê gamênj nj sinj njamata,
ma êndênj tanj lau Asur sêsa aêacnênj gamênj sêmênj
ma sênjgêli aêacnênj nom njamadinj nanj,
êsêac oc sênam aêac kêsi anjga Asur lemenj.

⁷ Go Jakobnê lau njapopoc oc sêmoa lau tomôkê-
tomôkê njalêlôm

têtôm manij, tañ kêsêp anğa Apômtaunê gêmên
nañ,

ma têtôm kom, tañ kêmoasiñ gêgwan nañ,
gêñ tau gêôn ñamalac to kêsaê ñamalac latui atom.

⁸ Ma Jakobnê lau ñapopoc oc sêmoa lau tomôkê-
tomôkê ñalêlôm

têtôm lewe teñ gêmoa bôc saleñña ñalêlôm,
têtôm lewe wakuc teñ gêmoa domba ñatorñ ñalêlôm.

Lewe embe êô lasê, go êka tôñ

ma êkac êñgic-êñgic

ma ñac teñ gebe ênam kêsiña gêmoa atom.

⁹ Amac lememe akônij nême soño-soño tôñ

ma nême ñacjo samob oc sênaña.

¹⁰ Apômtau kêsôm gebe

“Êndênj bêc tônê aê oc jansenj nême hos su

ma jatuc nême kareta siñña popoc.

¹¹ Aê oc jansenj malac kapôênj su anğa nême gamênj

ma jaku nême malac ñajaña tulu.

¹² Aê oc jansenj nême mectomañ su anğa amac
lememe

ma nême lau-seoc-biñ-lasêwaga oc malenjmê.

¹³ Aê oc jansenj nême gwam to nême alê gwam su anğa
amac ñalêlôm

ma apônj emduc êndênj lememe ñakôm êtiam atom.

¹⁴ Aê oc jambuc nême anôtônê ñakatu sa

ma jansenj nême malac kapôênj su.

¹⁵ Ma aê oc jamêtôc tentenlatu samob, tañ sêkênj
tañenj aê atom nañ,

tonoc têtac ñandañ ma totêtac êmbôli aucgenj.”

6

Apômtau kêmêtôc Israel

¹ Akêḡ taḡem biḡ, taḡ Apômtau kêsôm naḡ, gebe Ajôc, ôkô lôc ḡalabu ma ôwa nêḡm biḡ samaḡ, ma gamêḡ ḡabau êḡô aôm awam.

² O lôcac to amac nom ḡaalê tenḡeḡḡa, akêḡ taḡem Apômtaunê biḡ mêtôcḡa, gebe Apômtaunê biḡ tenḡ gêc nê lauḡa, gebe êmêtôc Israel.

³ “O ḡoc lauace, aê gagôm asageḡ ḡêdêḡ amac, aê kalênsôḡ amac amboac ondoc. Ajô aê aocmaḡ.

⁴ Aê kakôc amac aḡga gamêḡ Aiguptuḡa api amêḡ ma gajam amac kêsi aḡga andu kapoacwalôḡa. Aê kasakiḡ Mose agêc Aron ma Miriam sêmuḡ amac.

⁵ O ḡoc lauace, taêm ênam biḡ, taḡ kiḡ Moabḡa Balak kêmasaḡ gebe êḡḡômḡa naḡ, ma taêm ênam biḡ, taḡ Beor latu Bileam ḡêḡô eḡ awa naḡ.

Taêm ênam nêḡm lêḡ aḡga Sitim e ḡêdêḡ Gilgal ma ajala Apômtaunê ḡêḡsêga ḡêjam amac kêsiḡa.”

Biḡ taḡ Apômtau taê kêka naḡ

⁶ “Aê jakôc asageḡ ma jandêḡ Apômtau najakô eḡ laḡônêḡḡa

ma japoḡ ocduc êndêḡ Anôtô lôlôcḡa.

Aê oc jakôc bulimakao ḡalatu, taḡ ḡajala tageḡ naḡ, ma jakêḡ êtu daja êndêḡ eḡ me.

⁷ Apômtau oc êlic domba kapoac 1,000 to 1,000 me ḡalêsi, taḡ enselenḡ amboac bu taêsam keselenḡ naḡ, ḡajam me.

Me aê oc jakêḡ ḡoc ḡacsêḡa êtu da êjô ḡoc geo su,
jakêḡ ôlic ḡamêc êjô ḡoc katucnê sec su me.”

⁸ O ḡac tau, eḡ ḡêwa ḡêḡ, taḡ ḡajam naḡ, sa ḡêdêḡ
aôm,
ma ḡêḡ, taḡ Apômtau taê kêka aḡga aômnmêḡ naḡ,
tonec.

Ôḡḡôm ḡêḡ samob tobiḡḡêdêḡḡeḡ,
têmtac êwiḡ lêḡ moasiḡḡa
ma ôsêlêḡ ômbu taômḡeḡ ômoa nêḡ Anôtô
laḡônêḡḡa.

⁹ Akêḡ taḡemḡaḡ. Apômtau awa ḡêḡac malac,
ma lau tokauc têtêc ênê ḡaê.

“Amac ḡôlôac to lau malacḡa, taḡ akac sa naḡ, akêḡ
taḡemḡaḡ.

¹⁰ Aê katôm, gebe jaliḡ awa alôb-alôb, taḡ ḡêc lau
alôb-alôb nêḡ andu naḡ,
ma dôḡdansaḡ, taḡ aê kapuc boa naḡ, siḡ me.

¹¹ Aê oc jamêtôc ḡac, taḡ ḡêjam dôḡ ḡêḡ keso
ma kêsau lau ḡa dôḡdansaḡ naḡ, atom me.

¹² ḡaclair sec ḡêjam amacnêḡ lau tolêlôm auc,
ma êsêac, taḡ sêḡḡôḡ nêḡ malac ḡalêlôm naḡ, sêsau
biḡdansaḡ

ma imbelen kêbêlê biḡdansaḡ.

¹³ Kêtu tonanḡa aê gadi, gebe janac aôm popoc
ma jaḡḡôm aôm ôtu gasaḡ êtu nêḡ secḡa.

¹⁴ Aôm oc ôniḡ ḡêḡ, mago êôc aôm tôḡ atom,
ma mo êjô aôm ḡapaḡeḡ.

Aôm ônac waba sa, mago ônam sa atom.

Ma ḡêḡ, taḡ ḡôḡac sa naḡ, aê oc jakêḡ êndêḡ siḡ
enseḡ su.

¹⁵ Aôm oc ôsê ḡêḡ, mago ônac ḡanô sa atom,

aôm oc ôsac katêkwi ñanô, mago ôniñ oso taôm ña
 ñalêsi tau atom.
 Aôm oc ôka wain ñanô, mago ônôm wain tau atom,
 16 gebe aôm kôdaguc Omrinê ñagôliñ ma gôgôm gêñ
 samob, tañ Ahabnê gôlôac sêgôm nañ,
 ma aôm kôsa lêñ, tañ êsêac sêmasañ nañ.
 Kêtu tonañña aê jansenñ nêñ gamêñ su êtu gasañ
 to jakêñ lau sêsu nêñ lau susu. Amboac tonañ aôm
 oc ôc biñ majenñña aña launêñ.” * sênam
 sakiñ anôtôi jaba.

7

*Propete kêtañ tanjiboa kêtu Israelnêñ mêtê ñajam
 kêtu secña*

1 Ojae aêma, aê jatôm ñac, tañ
 gebe ejoñ kañanô sa nañ,
 mago sejoñ sa su.

Aê katôm ñac, tañ gebe êtap wain ñanô sa nañ,
 mago sejoñ gêbacnê.

Wain ñanô teñ geñkaleñ, gebe janiñña atom.
 Jambô ñalêwê gêjô aê, mago masi.

2 Lau mansañ samob maleñmê aña gamêñ tau,
 ma lau gêdêñ sêmoa lau ñalêlôm kêtiam atom.

Êsêac dêdib ñamalac, gebe sêkêc dec siñ
 to sêkic uc, gebe sêlô nêñ lasitêwai.

3 Êsêac lemeñ ñagaô kêtu sêngôm secña.

Gôliñwaga sêjatu mone,
 ma mêtôcwaga sêkôc awa ñalêsiña.

Lau kapôêñ sêsa lêñ, tañ nêñ ñalêlôm kêkac êsêac
 nañ,

* **6:16:** Israelnêñ kiñ luagêc Omri agêc Ahab sêjatu lau, gebe

ma sêlênsôn biŋgêdêŋ.

⁴ Êsêacnêŋ lau ŋajam têtôm wanŋanic,
êsêacnêŋ lau gêdêŋ ŋanô têtôm gêŋ ŋatêkwa.
Nêŋ dibwaganêŋ bêc to bêc êsêac têtap ŋagêjô sanŋa
mêŋkêsa,
galoc nêŋ kauc kêlênsôn.

⁵ Ôsô nêŋ ŋac wacbaŋ aômŋa ŋalabu atom
ma ôkêŋ êwiŋ nêŋ ŋac ôli andaŋ aômŋa atom.
Ojop awamsuŋ êndêŋ awê, taŋ gêc gêwiŋ aôm naŋ.

⁶ Gebe latu gêjac kapoac tama,
ma latuo gêli tau sa gêdêŋ têna,
ma lawao wakuc gêdêŋ lawao lanŋwa.
Ma lau, taŋ sêŋgôn andu tagen naŋ, têtu soŋo-soŋo
gêdêŋ tauŋ.

Apômtaunê ŋawê êpô nê lau ma ênam êsêac sa

⁷ Mago aê tec oc jakêŋ matoc Apômtau,
aê oc jaôn Anôtô, taŋ ênam aê kêsi naŋ.
ŋoc Anôtô oc êkêŋ taŋa aê.

⁸ O ŋoc ŋacjo, ôlim êpi êtu aêŋa atom.
Aê embe jamben, oc jandi sa êtiam.
Aê embe jaŋgôn gamêŋ ŋakesecŋa, Apômtau oc êtu
ŋoc ja.

⁹ Aê gabe jaôc Apômtaunê têtac ŋandaŋ, gebe aê
gagôm sec gêdêŋ eŋ
e êkôc ŋoc biŋ sa ma êmêtôc aê.
Eŋ oc êwê aê jasa ŋawê jana ma aê oc jalic ênê lêŋ
ênam aê kêsiŋa.

¹⁰ Go ŋoc ŋacjo, taŋ kêsôm gêdêŋ aê gebe “Aômniêm
Apômtau Anôtô gêmoea ondoc” naŋ,
oc êlic ma maja êsa.
Aê matocanô jalic biŋ tau ŋajam,

êsêac sêka ñacjo tau tôñ êtôm sêka lêsap tôñ ança
intêna.

11 Êndên bêc ônê oc sêkwê nê m tunbôm sa êtiam
ma sêngôm nê m gamên ñamadin êtu kapôên.

12 Êndên bêc ônê lau ança Asuria e êndên Aiguptu
ma ança Aiguptu e êndên bu Euprat
ma ança gwêc ñamaken e êndên gwêc ñamaken
ma ança lôcdênan ten e êndên lôcdênan ten sêndên
aôm sêwac.

13 Mago nom tau oc êtu gasan êtu lau, tan sêngôn
nom tau nanña,
gebe êjô gên, tan êsêac sêgôm nan.

Apomtau taê walô lau Israel

14 Ojop nê m lau ña nê m tôc, êsêac têt u nê m dom-
balênsê m.

Êsêac sê moa taunjen sê moa salenbôm,
mago nom tonjalêsi ñajam kêgi êsêac auc.

Tec ôwê êsêac acgom, gebe nasênin gêgwan ñajam
ança gamên Basan to Gilead
êtôm sêgôm gêdên andanjen.

15 Âê gabe jatôc gêntalô êndên êsêac
êtôm andanjen gêdên tan gômôên ança Aiguptu
nan.

16 Tentenlatu sêlic ma êngôm êsêac majen êsa êtu
nên ñaclai samobña.

Êsêac sêmbôc awenşun auc ma tanenşun êôc auc.

Êsêac sêndamôê kekop amboac moac to gên, tan
sêgalab sê moa nom nan.

17 Êsêac sêsa ança nên malac ñajana totêtênêpjen,

êseac têtakê êtu aêacnêḡ Apômtau Anôtôḡa ma têtêc aôm.

18 Asa anôtô kêtôm aôm, gebe êsuc sec ôkwi ma taê ênam nê gêḡlênsêḡ ḡapopoc nêḡ biḡ alôb-alôb êtiam atom.

Eḡ gê nê têtac ḡandaḡ tôḡ geden tōḡḡeḡ atom,
gebe eḡ têtac gêwiḡ, gebe taê walô lau.

19 Eḡ oc taê walô aêac êtiam
ma êka aêacnêḡ keso tōḡ.

Aôm oc ômbaliḡ ma sec samob êsêḡ gwêc
ḡagêdimbob êna.

20 Aôm oc ôtôc biḡ ḡaḡêḡ êndêḡ Jakob
to têtmac gêwiḡ tenḡeḡḡa êndêḡ Abraham
êtôm gôjac mata gêdêḡ aêac tamenḡmai gêdêḡ an-
danḡeḡḡa.

BIBOLO DABUN
The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb